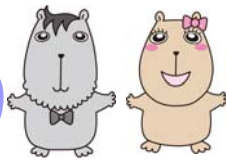


Nishio Boletim Informativo Municipal



Este Boletim Informativo Municipal, é expedido 2 vezes por mês (dia 1º e 16 de todos os meses), em versão português, com o resumo de algumas informações do boletim informativo da versão japonesa. Aqui serão editadas as informações básicas e úteis para a vida cotidiana dos cidadãos no município de Nishio. O informativo é oficial e expedido pela Prefeitura de Nishio. Publicado mensalmente no site oficial da Prefeitura: <http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,7144,75,556.html>

※Estão à disposição gratuitamente, nos locais públicos de Nishio:

- Fureai Center de Tsurushiro, Terazu, Yatsuomote, Yonezu ; • Hoken Center ;
- Ginásio Esportivo "Sogo Taiiku Kan"; "Chuo Taiiku Kan" e "Tsurushiro Taiiku kan";
- Balcão do registro de estrangeiros da Prefeitura de Nishio

Versão em português No. 54

Edição 1281

1/julho/2011

(広報にしお 7月1日号などから抜粋)

Prefeitura de Nishio



Publicação do município de Nishio

西尾市のデータ P2

Impostos deste mês

Vencimento: 1º de agosto

- IPTU (Imposto Predial Territorial Urbano) "KOTEISHISAN ZEI"
Imposto sobre Projeito de Urbanização "TOSHIKEIKAKU ZEI".....⇒ 2ª parcela
 - Tarifa sobre o Seauro Assistencial "KAIGO HOKEN RYO".....⇒ 1ª parcela
 - Tarifa sobre o Seguro Nacional de Idosos "KOKI KOREISHA IRYO HOKENRYO"...⇒ 1ª parcela
- ※Observação: Pessoas com débito automático... conferir o saldo da conta bancária.

População do município de Nishio (em 1º de junho)

- Total: 169,211 habitantes
Homens: 85,008 habitantes Mulheres: 84,203 habitantes
- Famílias: 56,825

Ocorrência de acidentes de trânsito (com vítimas)

Mês de maio... 84 casos

Feridos: 100 pessoas Mortes: 2 pessoas

Incêndios: Em maio... 6 casos

Chamadas de ambulância: Mês de maio... 449 chamadas



Festival de Verão - NISHIO Guion MATSURI 2011

2011 西尾祇園祭-P7

O Festival de Nishio (NISHIO MATSURI 2011), será realizado nos dias 15, 16 e 17 de julho (sex à dom). Nestes dias, haverá vários eventos. Venham participar.

● GUION MATSURI

Neste Guion Matsuri, seguem tradições com mais de 300 anos atrás, onde filas de pessoas vestidas com roupas típicas caminharão pelo centro da cidade.

Data: 16 de julho (sábado), entre 17h até 21h30min

Local: Centro da cidade de Nishio, ao oeste da estação de Nishio

● ODOROTTYA NISHIO!!

Vários grupos vão desfilar no final do festival, dançando com os mais diversificados trajés.

Data: 17 de julho (domingo), entre 17h30min e 20h45min

Local: Centro da cidade de Nishio, ao oeste da estação de Nishio

Contados: Administração da Assoc. do Festival de Nishio (Departamento Comercial do município)



Festival - Fogos de artifício de Kira

第23回吉良花火大会-P3

Data e horário: 23 de julho(sáb) - início às 19:30 (será realizado mesmo com chuva fraca)

(em caso de chuva, será alterado para o dia 20/ago)

Local: Nas proximidades do porto de Miyazaki

Este evento enfeitará o céu de verão com 1.700 jatos de fogos de artifício.

Abertas as inscrições dos apartamentos do Conjunto Habitacional Municipal

市営住宅入居者募集 P 1 5

Período de Inscrição: 7 (qui) a 14(qui) de julho *Exceto sábado e domingo

Data da instalação no apartamento: 1º de setembro(quinta-feira)

Nome do conjunto	Planta do apartamento	Nº do apartamento/ valor do aluguel (¥)	Vagas disponíveis
Komi Jyutaku (Komi-cho)	Térreo-2K Banheiro c/descarga	Nº16 ¥2,800 a ¥5,500	1 (comum /solteiros)
Miyaura Jyutaku (Yonezu-cho)	4º andar - 3DK Banheiro c/descarga	NºE-243 ¥21,000 a ¥41,200	1 (comum)
Inuzuka Jyutaku (Nakabata 1 chome)	2º andar - 3DK Banheiro c/descarga	Nº2-204 ¥23,300 a ¥45,800	1 (comum)
Kamaya Jyutaku (Kamaya-cho)	Térreo - 2K Banheiro s/descarga	Nº11 ¥3,400 a ¥6,800	1 (comum / solteiros)
Tetebashi Jyutaku (Muro-cho)	Térreo - 2K Banheiro c/descarga	Nº16 ¥4,000 a ¥7,900	1 (comum / solteiros)
Nakanogo Jyutaku (Nakahara-cho)	1º andar - 3DK Banheiro c/descarga	Nº W-77 ¥8,600 a ¥16,900	1 (comum)
Ootsuka Jyutaku (Kira-cho)	2º andar-2DK Banheiro c/descarga	Nº 18 ¥7,800 a ¥15,400	1 (comum / solteiros)
Tomiyoshi Jyutaku (Kira-cho)	2º andar-2K Banheiro c/descarga	Nº 13 ¥8,400 a ¥16,500	1 (comum / solteiros)
Toba Jyutaku (Toba-cho)	2º andar - 2DK Banheiro s/descarga	Nº7 ¥11,100 a ¥17,100	1 (comum / solteiros)

Data do sorteio: 21 de julho (qui) Início: 10 horas

Outros: Apartamentos para solteiros... será necessário enquadrar-se nas condições, tais como idade etc. Detalhes serão informados na seção de habitação municipal, onde está sendo distribuído formulários de inscrição. As informações poderão ser adquiridas também no Site da Prefeitura de Nishio ou Web do celular (<http://www.city.nishio.aichi.jp/mob/>)

Inscrições e maiores informações: Departamento de arquitetura, seção de habitação municipal

外国にルーツをもつ子どもに対する進学支援教室 (パンフ)

Classe de assistência à escolaridade das crianças com origem de família estrangeira *Bareia Seria*

Iniciamos uma classe de suporte para apoiar crianças e adolescentes a terminar ou prosseguir os estudos no colégio, elaborando a programação adequada para cada pessoa.

Atualmente, quantas crianças/adolescentes não deixaram de prosseguir os estudos, por não conseguir ingressar em algum colégio após terem terminado o ginásio na escola japonesa? Quantos ingressaram no colégio japonês, porém não conseguiram prosseguir os estudos, desistindo no meio do trajeto? Quantos deixaram de terminar sequer o ginásio, mas gostariam de prosseguir os estudos, ingressando em algum colégio japonês? Alguns tentando sozinhos...

Esta classe, não é um cursinho para prestar vestibulinho, e sim uma classe com uma equipe para incentivar as crianças/adolescentes com elogios, ajudando-os a encontrar o caminho a ser seguido. O nome da classe é "Bareia Seria", palavra usada entre os jovens em espanhol como "amigos do mesmo grupo". Não gostariam de entrar para o nosso grupo de amigos e batalhar juntos, ao invés de tentar sozinho?

Crianças e adolescentes alvo: Crianças de famílias com origem estrangeira que não estão matriculadas em nenhum colégio público (até em torno de 20 anos de idade)

Contatos: Pref. de Nishio Dep. Shimin Kyodo-ka Community Suishin

Tel: 0563-56-2111, ramais:4801 ou 4803